



Совет Безопасности

Distr.: General
25 July 2006
Russian
Original: English

Письмо Председателя Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1373 (2001) о борьбе с терроризмом, от 24 июля 2006 года на имя Председателя Совета Безопасности

Контртеррористический комитет получил прилагаемый третий доклад Тринидада и Тобаго, представленный в соответствии с пунктом 6 резолюции 1373 (2001) (см. приложение). Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Эллен **Маргрета Лёй**
Председатель
Комитет Совета Безопасности, учрежденный
резолюцией 1373 (2001) о борьбе с терроризмом



Приложение

Вербальная нота Постоянного представительства Тринидада и Тобаго при Организации Объединенных Наций от 20 июля 2006 года на имя Председателя Контртеррористического комитета

Постоянное представительство Республики Тринидад и Тобаго при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Председателю Контртеррористического комитета и имеет честь настоящим препроводить ответы правительства Республики Тринидад и Тобаго на вопросы, содержащиеся в письме Председателя от 2 апреля 2003 года.

Постоянное представительство Республики Тринидад и Тобаго при Организации Объединенных Наций далее имеет честь указать, что помимо вышеупомянутых ответов правительства Республики Тринидад и Тобаго другая актуальная информация содержится в добавлении к настоящей ноте (см. дополнение).

Дополнение

Доклад Республики Тринидад и Тобаго Контртеррористическому комитету Организации Объединенных Наций

1. Меры по осуществлению резолюции

1.1 КТК согласовал дополнительные вопросы и замечания для рассмотрения правительством Тринидада и Тобаго в связи с осуществлением резолюции, которые излагаются в настоящем разделе.

1.2 В первом и дополнительном докладах говорится, что в Тринидаде и Тобаго подготовлен Закон о борьбе с терроризмом, который должен обеспечить все необходимые меры для пресечения и недопущения финансирования террористических актов. КТК хотел бы получить обновленную информацию о принятии и исполнении Закона о борьбе с терроризмом, а также общее описание соответствующих положений этого законопроекта.

Закон о борьбе с терроризмом был рассмотрен и принят парламентом 13 сентября 2005 года.

1.3 КТК был бы признателен за представление Тринидадом и Тобаго обновленной информации о принятии «Свода финансовых обязательств и нормативных положений», который согласно дополнительному докладу ожидает представления на рассмотрение в парламент. Просьба совместно с представлением вышеупомянутой ознакомительной информации разъяснить применимые правовые или административные требования, касающиеся обязанности финансовых учреждений сообщать уполномоченному органу о подозрительных финансовых операциях.

Свод финансовых обязательств и нормативных положений находится на рассмотрении группы представителей нескольких министерств.

В соответствии с вышеупомянутыми Нормативными положениями от финансовых учреждений и предпринимателей требуется создавать надлежащие системы и производить обучение персонала в целях недопущения отмывания денег. Для содействия представлению сообщений уполномоченному органу о подозрительных финансовых операциях необходимо также разработать процедуры идентификации, процедуры ведения бухгалтерского учета и процедуры внутренней отчетности.

1.4 В соответствии с подпунктом (а) пункта 1 резолюции требуется, чтобы государства принимали меры для пресечения финансирования терроризма. КТК был бы признателен Тринидаду и Тобаго за представление информации о том, какие меры планируются в этом отношении принимать.

Правительство рассматривает возможность расширения сферы действия Закона о борьбе с терроризмом 2005 года, с тем чтобы иметь возможность полностью пресечь финансирование терроризма. Например, в настоящее время особое внимание уделяется проблеме отмывания денег, являющихся результатом террористической деятельности.

1.5 Для эффективного осуществления пункта 1(b) резолюции необходимо, чтобы государства вводили уголовную ответственность за умышленное пре-

доставление или сбор средств для совершения террористических актов. В этой связи следует отметить, что, для того чтобы какое-либо деяние составило преступление, необязательно, чтобы средства фактически использовались для совершения преступления террористического характера (см. пункт 3 статьи 2 Конвенции о борьбе с финансированием терроризма). Такие акты должны влечь за собой уголовную ответственность и считаться совершенным преступлением, даже если:

- единственный связанный с этим каким-либо образом террористический акт совершается или его совершение планируется за пределами страны;
- никакой связанный с этим террористический акт фактически совершен не был и даже не предпринималась попытка его совершения;
- не производилось какого-либо перевода денежных средств из одной страны в другую;
- сами денежные средства имеют законное происхождение.

КТК хотел бы получить информацию о том, какие в этом отношении Тринидад и Тобаго планирует принять меры.

Закон о борьбе с терроризмом покрывает все эти деяния (разделы 4.5 и 9).

1.6 Комитет был бы признателен Тринидаду и Тобаго за информацию о том, будут ли положения законопроекта, требующие от финансовых учреждений сообщать уполномоченному органу о подозрительных финансовых операциях, которые упомянуты в дополнительном докладе, применяться и к другим участникам — посредникам финансовых операций, как, например, юристам, нотариусам и бухгалтерам, которые являются к ним причастными? Какие предусмотрены наказания за невыполнение этого обязательства?

Да. В соответствии с разделом 57 Закона о средствах, полученных преступным путем, предусмотрен штраф в размере 5000 долл. США и тюремное заключение на срок два года в случае суммарного осуждения и штраф в размере 3 млн. долл. США и тюремное заключение на срок семь лет в случае осуждения с обвинительным заключением.

1.7 Для эффективного выполнения пункта 1 резолюции требуется создание надлежащего механизма по наблюдению (включая, например, требования в отношении регистрации и осуществления проверки), дабы обеспечить, чтобы средства, собираемые организациями, которые преследуют или по заявлениям преследуют, благотворительные, социальные или культурные цели, на самом деле не использовались для чего-то другого, в частности для финансирования терроризма. Предусматривают ли законы Тринидада и Тобаго требование о проверке таких организаций? КТК хотел бы получить копию соответствующих юридических положений.

Нет.

1.8 Просьба осветить действующие в Тринидаде и Тобаго правовые положения, регулирующие деятельность альтернативных учреждений или служб, осуществляющих переводы денежных средств, или, если таковых не имеется, просьба указать, какие Тринидад и Тобаго предполагает меры по инкорпорированию этого аспекта резолюции в свою национальную правовую базу.

Закон о финансовых учреждениях 1993 года

1.9 В соответствии с подпунктом (с) пункта 1 резолюции требуется, в частности, чтобы государства безотлагательно заблокировали средства лиц, которые совершают или пытаются совершить террористические акты или участвуют в совершении террористических актов, или содействуют их совершению. В дополнительном докладе (на стр. 2 английского текста) упоминается процедура, которой надлежит пользоваться в отношении «активов, являющихся результатом совершения одного из вышеупомянутых преступных деяний». В то же время, как представляется, в Тринидаде и Тобаго не существует никаких юридических положений относительно замораживания финансовых средств, вне зависимости от их происхождения. Следует отметить, что средства, финансовые активы и экономические ресурсы, связанные с терроризмом, которые должны замораживаться, могут иметь законное происхождение и не всегда являются результатом преступной деятельности. КТК хотел бы получить сообщение о планируемых Тринидадом и Тобаго мерах, необходимых для обеспечения всестороннего выполнения этого аспекта резолюции.

Правительство рассматривает возможность подготовки закона, дополняющего Закон о борьбе с терроризмом 2005 года, который будет предусматривать замораживание средств, финансовых активов и экономических ресурсов, связанных с терроризмом. В то же время раздел 34 Закона уполномочивает сотрудников таможенных служб, иммиграционных служб или полиции ходатайствовать перед судьей соответствующей Палаты о замораживании собственности в тех случаях, когда имеются серьезные основания считать, что финансовые средства:

- а) предназначены для использования в целях совершения террористического акта;**
- б) принадлежат террористам.**

1.10 Для эффективного осуществления подпункта (а) пункта 2 резолюции от государств требуется пресекать вербовку членов террористических групп в Тринидаде и Тобаго для ведения террористической деятельности на территории страны или за рубежом. Просьба разъяснить, как предложенный Закон о борьбе с терроризмом должен обеспечивать выполнение этого требования.

Раздел 12 Закона запрещает вербовку членов террористических групп в Тринидаде и Тобаго.

1.11 Для эффективного осуществления подпунктов (d) и (e) пункта 2 резолюции требуется, чтобы все государства привлекали к судебной ответственности тех, кто использует их территорию в целях совершения террористических актов против других государств или их граждан или для целей финансирования, планирования и поддержки террористических актов, направленных против других государств или их граждан, даже если такой террористический акт совершен не был и не было даже попытки его совершения. Просьба сообщить, какие Тринидад и Тобаго планирует принять меры, с тем чтобы обеспечить всестороннее выполнение этих требований.

В разделе 3 Закона предусмотрено уголовное наказание за совершение террористического акта. В части VIII предусмотрена конфискация и обращение в доход государства имущества, принадлежащего террористам.

1.12 Просьба представить текущую информацию, касающуюся ратификации и осуществления Тринидадом и Тобаго Международной конвенции о борьбе с финансированием терроризма. КТК хотел бы ознакомиться с общей картиной проводимой Тринидадом и Тобаго деятельности по воплощению в жизнь положений других 11 универсальных международных документов, касающихся предупреждения и пресечения терроризма. КТК также хотел бы получить сообщение о том, какие меры наказания предусмотрены в уголовном законодательстве Тринидада и Тобаго за совершение преступлений, считающихся таковыми в силу положений универсальных конвенций и протоколов, участником которых является Тринидад и Тобаго.

В Законе о борьбе с терроризмом 2005 года предусмотрено осуществление 12 универсальных международных документов, касающихся предупреждения и пресечения терроризма. В части III Закона предусмотрено уголовное наказание за преступления, запрещенные в силу положений этих конвенций о борьбе с терроризмом. Меры наказания, установленные в Законе в случае совершения предусматриваемых этими конвенциями преступлений, включают тюремное заключение на срок пять, десять, пятнадцать, двадцать или двадцать пять лет или пожизненное тюремное заключение. Если в результате совершения террористической акции погибли люди, преступник приговаривается к высшей мере наказания.

Хотя в Законе о борьбе с терроризмом 2005 года предусмотрено выполнение положений Конвенции о борьбе с финансированием терроризма, содержащиеся в нем положения не являются столь всеобъемлющими, как того требует Конвенция. Те аспекты Конвенции (например, замораживание средств и финансовых активов), которые требуют для принятия специально определенного большинства, не получили парламентского утверждения. Как только будет обеспечено требуемое большинство в парламенте, в Закон будут внесены соответствующие изменения в форме добавления в него положений Конвенции, которые в нынешнем законе отсутствуют.

Ратификация Конвенции о борьбе с финансированием терроризма, скорее всего, будет произведена после внесения поправок в Закон о борьбе с терроризмом 2005 года.

1.13 КТК известно, что Тринидад и Тобаго уже представлял информацию по некоторым или всем моментам, упомянутым в предыдущих пунктах, в докладах или ответах на вопросники, которые представлялись другим организациям, участвующим в наблюдении за выполнением установленных международных стандартов. КТК хотел бы получить копию любого такого доклада или ответов на вопросник в рамках ответа Тринидада и Тобаго по этим пунктам, а также подробную информацию, касающуюся любых усилий по внедрению передовой международной практики, кодексов и стандартов, касающихся осуществления резолюции 1373.

Для получения дополнительной информации просим ознакомиться с представленным Тринидадом и Тобаго в мае 2005 года ответом на вопросник, касающийся осуществления резолюций 1267 (1999) и 1455 (2003) Совета Безопасности (S/AC.37/2005/(1455)/6), а также с представленным докладом Тринидада и Тобаго Межамериканскому комитету по борьбе с терроризмом (СИКТЕ) Организации американских государств (ОАГ) о деятельности, проводившейся в 2005 году (см. приложение).

Приложение

Доклад о мерах, принимаемых правительством Тринидада и Тобаго по осуществлению рекомендаций, принятых в ходе четвертой очередной сессии Межамериканского комитета по борьбе с терроризмом (СИКТЕ)

С каждым днем правительствам становится все сложнее реагировать на динамичные изменения, происходящие в мире. События, ставшие результатом террористического акта, совершенного 11 сентября, вызвали усиление предъявляемых государству требований относительно реагирования на многоаспектные вызовы, которые потребовалось решать после случившегося в этот день. Решение этих задач стало обязательным элементом активной деятельности по построению процветающего глобального общества. В малых и уязвимых островных государствах существующее положение стремительно становится все более острым.

Проблема обеспечения безопасности в настоящий момент охватывает такие нетрадиционные угрозы, как внутригосударственное повстанческое движение; незаконный оборот наркотиков; терроризм; нелегальная миграция; угрозы здоровью людей; стихийные бедствия; нарушения прав человека; крайняя нищета и неравенство; контрабандная перевозка товаров; незаконная торговля оружием; и торговля людьми. Многие из этих новых угроз фактически носят транснациональный характер и в силу этого наряду с надлежащей внутринациональной деятельностью требуют активного сотрудничества в масштабах всего полушария.

Поэтому в течение 2005 года правительство Тринидада и Тобаго продолжило деятельность по осуществлению различных мер, рекомендованных в ходе пятой очередной сессии Межамериканского комитета по борьбе с терроризмом (СИКТЕ). В настоящем докладе информация об этих мерах представляется в формате, соответствующем структуре плана работы СИКТЕ.

Меры пограничного и таможенного контроля

Для совершенствования систем пограничного и таможенного контроля правительство Тринидада и Тобаго через свой Таможенно-акцизный отдел в 2005–2006 году предприняло следующие шаги:

- Начиная с июля 2005 года в Группу кинологов Отдела были добавлены специально натренированные на обнаружение взрывчатых веществ собаки и было организовано целевое обучение их хэндлеров.
- В международном аэропорту Пиарко была создана Группа по анализу информации о пассажирах (ГАП). В распоряжении Группы имеются списки пассажиров, представляемые национальной авиакомпанией (БВИА), а также система видеонаблюдения для контролирования основных районов аэропорта и окрестностей. Помещение таможенной проверки багажа также оснащено рентгеновским сканером.
- В январе 2006 года в порт, внушающий особое подозрение в том, что касается незаконной торговли наркотиками, оружием и боеприпасами, для

пресечения такой торговли были специально направлены сотрудники Группы морского перехвата Таможенной и акцизной службы (ГМП).

- В 2005 году при помощи Службы береговой охраны Тринидада и Тобаго (уполномоченного органа) для сотрудников Таможенно-акцизного отдела было организовано изучение Международного кодекса по охране судов и портовых средств (ОСПС).
- В октябре 2005 года для сотрудников проводился семинар в целях их ознакомления и разъяснения им вопросов, касающихся борьбы с незаконной торговлей экологически опасными материалами в наших пограничных районах. Для укрепления базы Отдела в области информационной разведки были приобретены три новых компьютера Региональной системы таможенного осмотра (РТО). Эта система проверки представляет собой компьютеризованную базу данных, фиксирующую перемещения туристических и некоммерческих транспортных средств, оказывающихся на территории Тринидада и Тобаго. Система помогает производить обмен информацией с региональными и международными таможенными службами, подпадающими под действие Меморандума о взаимопонимании Карибского совета таможенных и правоохранных органов.

Качество удостоверений личности и проездных документов

Иммиграционный отдел организует изготовление и готовится к выдаче паспортов, которые могут считываться автоматически и в которые будет включена биометрическая информация. Первый этап этого проекта, включающий оценку представленных предложений, был завершен в 2005 году. Ожидается, что весь проект будет завершен к концу 2006 года.

Отдел готовится к внедрению исключительно важной комплексной Автоматизированной и всеобъемлющей системы пограничного контроля, включающей систему электронной выдачи виз и считывающее оборудование для паспортов. Система расширит возможности Отдела по выполнению функций, вызванных существующей в настоящее время потребностью решения в реальном масштабе времени вопросов, касающихся пограничной безопасности, как, например, обеспечение доступа к заблаговременной информации о пассажирах и ее оперативная обработка. Дизайн этой новой системы будет включать в себя различные модули и средства доступа к международной базе данных Интерпола. Новый процесс более не будет требовать от сотрудника подключения к независимым модулям системы обработки иммиграционных данных для получения о том или ином лице требуемой информации.

Кроме того, внедрение Системы выдачи паспортов, включающей биометрическую функцию, Системы распознавания лицевого профиля и использование паспортов нового формата, отвечающего рекомендациям и спецификациям, предусмотренным в документе № 9303 Международной организации гражданской авиации, также будет отвечать пожеланиям, высказанным представителями Группы по оценке Международной организации по миграции.

Техническая подготовка

В области технической подготовки персонала по вопросам выявления поддельных документов Иммиграционный отдел при содействии правительств

Соединенных Штатов и Канады провел серию семинаров. Один из недавно состоявшихся семинаров был посвящен вопросам обращения с лицами, требующими статуса беженца. Отдел также широко пользуется результатами обзора, проводившегося Международной организацией по миграции (МОМ). Представленный доклад включает в себя широкий круг вопросов:

- меры обеспечения безопасности и оперативные процедуры в пунктах въезда на территорию страны;
- законы и процедуры, касающиеся иммиграции и национальной принадлежности;
- организационная структура и функции уполномоченных учреждений;
- набор и обучение персонала;
- процедуры обеспечения сохранности и порядок выдачи паспортов, виз и сопутствующих документов; и
- международное сотрудничество по обеспечению контроля над миграцией.

Разработанные на основе обзора рекомендации были приняты к первоочередному осуществлению. Следует отметить, что в конце марта 2006 года в Тринидаде и Тобаго начнет свою деятельность консультант МОМ, который поможет в создании национальной системы контроля над миграцией.

Меры по пресечению отмывания денег и финансирования терроризма, по борьбе с этими явлениями и по наказанию за такие действия

Правовые рамки

В октябре 2005 года парламент Тринидада и Тобаго обсудил и принял закон «Закон об уголовном преследовании за террористическую деятельность, предусматривающий задержание, пресечение, судебное преследование, определение вины и наказание за террористическую деятельность и конфискацию, арест и обращение в доход государства активов террористов». Благодаря этому закону Тринидад и Тобаго получил возможность присоединиться к уважаемым государствам — членам ОАГ, которые ратифицировали Межамериканскую конвенцию о борьбе с терроризмом. Надлежащая ратификационная грамота была передана генеральному секретарю ОАГ 2 декабря 2005 года.

Что касается вопроса о беженцах, то Тринидад и Тобаго подписал и ратифицировал Договор о беженцах. В настоящее время министерство национальной безопасности осуществляет подготовку директивного документа, который после утверждения Кабинетом станет основой закона, который должен быть разработан Департаментом по подготовке законопроектов.

Безопасность на транспорте

Авиационная безопасность

Руководство этого сектора инициировало осуществление программы, направленной на укрепление авиационной безопасности путем:

- закупки специального учебного оборудования;
- разработки учебных программ, отвечающих международным стандартам;

- модернизации системы аэродромной идентификации;
- разработки и осуществления программы общественной информации, призванной содействовать обеспечению оперативной стабильности систем и процедур в области безопасности; и
- укрепления используемой в настоящее время системы оценки результатов деятельности.

Правительство Тринидада и Тобаго приняло Национальную программу обеспечения безопасности гражданской авиации, отвечающей последним требованиям Международной организации гражданской авиации (ИКАО). Ожидается, что осуществление этой программы начнется к апрелю 2006 года.
